

**No. 52519\***

---

**Cyprus  
and  
Nicaragua**

**Agreement for cooperation in the field of tourism between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Nicaragua. Nicosia, 6 April 2011**

**Entry into force:** *9 July 2013 by notification, in accordance with article 4*

**Authentic texts:** *English, Greek and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Cyprus, 24 February 2015*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Chypre  
et  
Nicaragua**

**Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement de la République du Nicaragua. Nicosie, 6 avril 2011**

**Entrée en vigueur :** *9 juillet 2013 par notification, conformément à l'article 4*

**Textes authentiques :** *anglais, grec et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Chypre, 24 février 2015*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT FOR COOPERATION IN THE FIELD OF TOURISM  
BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS  
AND  
THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF NICARAGUA**

The Government of the Republic of Cyprus and The Government of the Republic of Nicaragua, hereinafter jointly referred to as "the Parties"

Desirous to broaden further the friendly relations between the two countries on the basis of equality and for their mutual benefit,

Recognizing the importance of developing tourist relationships in favor of the economies of both countries due to the favorable market perspectives

Convinced that tourism, based on its socio-culture and economic dynamic, is an excellent Instrument for the economic promotion, the understanding and the friendship between the people,

Have agreed as follows:

**Article 1**

The present Agreement's objective is the implementation of the adequate measures to promote and strengthen the development of tourism between the two countries and to intensify the cooperation between their official Tourism Organizations and other tourism related bodies and Organizations for the purpose of increasing their bilateral exchanges in the economic field.

The Parties will pursue, within the framework of their national legislation and their budgetary constraints, measures to promote bilateral tourist exchanges.

## **Article 2**

The Parties shall encourage their appropriate administrative authorities and organizations in the tourism sector to exchange information, experiences, data and other documentation concerning tourism and tourism research in the framework of their respective competence.

In this sense, the Parties shall, wherever possible, cooperate in the field of market research.

Furthermore, the Parties will also cooperate, with the exchange of information, in the product development field.

## **Article 3**

The Parties, in accordance with their national legislation, shall consider the adoption of measures in order to encourage the conclusion of agreements between public and private organizations, concerned with the preparation and implementation of tourist development studies and projects.

Furthermore, the Parties shall encourage their educational establishments to cooperate in the field of Hotel Management and service training and exchange scholarships in this field.

**Article 4**

The present Agreement will come into effect on the date of the last notification by which the Parties confirm that their respective internal procedures for its entry into force have been completed.

**Article 5**

This Agreement may be modified by mutual consent. Any revisions or amendments of this Agreement must be notified through the appropriate diplomatic channels and enter into force with the same procedure as specified in Article 4.

**Article 6**


This Agreement is concluded for a period of five (5) years and may be renewed automatically for further periods of equal duration, unless either of the Parties expresses its intention to terminate it by a written notification to the other, through diplomatic channels, three (3) months prior to the date of its expiration.

**Article 7**

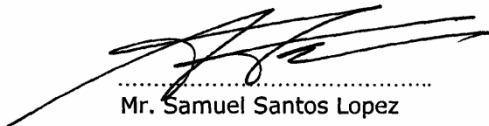
The termination or non renewal of this Agreement shall not affect any ongoing and/or existing programs and/or projects between the Parties, unless otherwise agreed.

Signed in Nicosia on six (6) of April two thousand and eleven (2011) in two original copies each in the Greek, Spanish and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE  
REPUBLIC OF CYPRUS

  
.....  
Mr. Markos Kyprianou  
Minister of Foreign Affairs

FOR THE GOVERNMENT  
OF THE  
REPUBLIC OF NICARAGUA

  
.....  
Mr. Samuel Santos Lopez  
Minister of Foreign Affairs